



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice si Investitii

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII  
AFERENTE PRODUSULUI SINTACT și/sau IDREPT

Nr 5308 data 30.04.2024

**Art.1. PĂRȚILE CONTRACTANTE**

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între:

**1.1.ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**, cu sediul în București, Sos. București – Ploiești, Nr. 8B, Sector 1, Telefon: 021/224.67.89, Fax: 021/224.58.62, Cod fiscal: 14008314, Cont: \_\_\_\_\_, deschis la Trezoreria Statului – Sector 1, reprezentata de catre **Doamna** \_\_\_\_\_ – **Director General**, in calitate de **Achizitor**, pe de o parte

si

**1.2.WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L.** cu sediul în \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, Email: \_\_\_\_\_, Nr. de ordine in Reg. Com. \_\_\_\_\_, deschis la Trezoreria \_\_\_\_\_ reprezentată legal de catre Domnul \_\_\_\_\_, in calitate de **PRESTATOR**, pe de alta parte.

**Art.2. INTERPRETAREA CONTRACTULUI**

**2.1.**Prevederile prezentelor Condiții speciale se interpretează și completează cu prevederile din "Condițiile generale de furnizare a serviciilor aferente produsului Sintact și/sau iDrept", numai împreună fiind considerate întregul Contract încheiat între Părți și conținând toate clauzele esențiale ale Contractului. În caz de neconcordanțe între clauzele Condițiilor generale și cele cuprinse în prezentul, dispozițiile din aceste Condiții speciale vor prevala.

**Art.3. DURATA ȘI OBIECTUL CONTRACTULUI**

**3.1.** Prezentul contract începe să producă efecte de la data 01.05.2024 și până la data de 31.12.2024, cu posibilitatea de prelungire cu încă 4 luni, prin act adițional, respectiv până la data de 30.04.2025.

**3.2.**Obiectul prezentului Contract îl constituie prestarea serviciilor detaliate în Anexa nr. 1.

**Art.4. VALOAREA CONTRACTULUI**

**4.1.**Valoarea maxima a Contractului este de **4.008,00 lei fara TVA** ((2.672,00 lei pentru perioada 01.05-31.12.2024 + 1.336.00 lei pentru perioada 01.01.-30.04.2025)), respectiv **4.770,00 lei cu TVA 19% inclus**, reprezentând valoarea serviciilor detaliate în Anexa nr. 1.

**Art.5. MODALITATEA DE PLATĂ**

**5.1.**Valoarea Contractului urmează a se achita lunar. Factura lunara este în valoare de **334,00 lei fara TVA**, respectiv **397,46 lei cu TVA 19% inclus**.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134  
Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60. Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Serviciul Achizitii Publice si Investitii**

5.2. Plata facturii se face cu OP, în termen de 30 zile calendaristice, în cont de trezorerie, de la data primirii facturii fiscale. Factura fiscală se transmite electronic și automat în platforma națională RO e-Factura.

**Art.6. ADRESA DE CORESPONDENȚĂ**

6.1. Adresa de corespondență a ACHIZITORULUI este Sos. BUCUREȘTI - PLOIEȘTI, Nr.8B, Sector 1, BUCUREȘTI.

6.2. Adresa de corespondență a PRESTATORULUI este

6.3. În cazul în care una dintre părți își modifică adresa de corespondență, aceasta trebuie să notifice în scris cealaltă parte în cel mult 5 zile lucrătoare.

**Art.7. DOCUMENTELE CONTRACTULUI**

7.1. Documentele contractului, care fac parte integrantă din prezentul contract, sunt:

- Oferta financiara deliberata in SEAP nr. DA35644122/30.04.2024;
- Caietul de sarcini cu nr. 5115/25.04.2024;
- Oferta financiara inregistrata la A.L.P.A.B. sub nr.3939/05.04.2024;
- Condiții generale ale contractului de prestari servicii aferente produsului sintact și/sau idrept;
- Anexa 1.

**Art.8. SANȚIUNILE PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAȚIILOR.**

8.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Contractantul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,01 % din valoarea lucrărilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor asumate.

8.2. În cazul în care din vina sa exclusiva Autoritatea contractantă nu își onorează obligațiile de plată în termen de 30 de zile calendaristice de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01% din plata neefectuată.

8.3. Părțile sunt răspunzătoare pentru aducerea la îndeplinire a clauzelor prezentului contract.

**Art.9. ÎNCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI**

9.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- a) prin acordul ambelor părți;
- b) la data stabilită prin prezentul contract;
- c) în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d) în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care fac imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- e) în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Serviciul Achizitii Publice si Investitii**

**9.2.** Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;

b) dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

**9.3.** Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 15 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

**9.4.** Încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

**9.5.** Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de lucrări în cel mult 15 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

#### **Art.10. FORȚA MAJORĂ**

**10.1.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**10.2.** Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează. în conformitate cu prevederile art. 1.351 din Codul civil.

**10.3.** Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**10.4.** Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

**10.5.** Partea care invocă forță majoră este obligată să îl aducă la cunoștința celeilalte părți în cel mult 5 zile de la data producerii sale și în termen de 10 zile să probeze apariția acestuia cu documente justificative emise de către orice autoritate competentă pentru constatarea evenimentului.

**10.6** Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 luna, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### **Art.11. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

**11.1.** Achizitorul și Prestatorul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

**11.2.** În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

#### **12.CLAUZE DE CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Serviciul Achizitii Publice si Investitii**

**12.1.** Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusive, dar fără a se limita la:

a) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;

b) informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Contractantului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;

c) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

**12.2.** Părțile pot utiliza datele personale ale semnatărilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, incompatibil cu scopul inițial, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespondentă realizării obiectului principal al contractului.

**12.3.** Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

**Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134**

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Serviciul Achiziții Publice și Investiții**

**Art.13. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI**

13.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract a fost încheiat în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI  
AGREMENT BUCUREȘTI**

**PRESTATOR,  
WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L**



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice și Investiții

Act adițional nr.1/06.08.2024

la Contractul de prestări servicii nr. 5308 din 30.04.2024

**Preambul:**

În condițiile:

-Referatului de necesitate nr. 9656/01.08.2024 emis de Serviciul Achiziții Publice și Investiții

s-a încheiat prezentul Act adițional,

**Intre**

**1.1.ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**, cu sediul în București, Sos. București – Ploiești, Nr. 8B, Sector 1, Telefon: 021/224.67.89, Fax: 021/224.58.62, Cod fiscal: 14008314, Cont: RO73TREZ24G675000200109X, deschis la Trezoreria Statului – Sector 1, reprezentata de catre **Doamna Corina Simona BEGA – Director General**, in calitate de **Achizitor**, pe de o parte

și

**1.2.WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L.** cu sediul în

la Trezoreria \_\_\_\_\_, reprezentati  
calitate de **PRESTATOR**, pe de alta parte

**cu respectarea urmatoarelor clauze:**

- I.** Se modifica art. 4 alin.4.1 „ Pretul contractului” dupa cum urmeaza: Pretul maxim, convenit pentru indeplinirea contractului, respectiv pretul serviciilor prestate, platibil prestatorului de catre achizitor in valoare de 4.008,00 lei fara TVA, respectiv 4.770,00 lei/19% TVA inclus, se suplimenteaza cu valoarea de 475,00 lei fara TVA, respectiv 565,25 lei/19% TVA inclus.
- II.** Se migreaza utilizatorul [alpab.ro9@alpab.ro](mailto:alpab.ro9@alpab.ro) la programul legislativ Sintact Expert Plus.
- III.** Se contractateaza pentru o perioada de 5 luni pachetul de Decizii CNSC pentru utilizatorul Sintact Expert Plus.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

[www.alpab.ro](http://www.alpab.ro)

Tel: 021.224.58 60. Fax: 021.224.58 62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Serviciul Achizitii Publice si Investitii**

IV. Restul prevederilor contractului, raman neschimbate.

V. Prezentul act aditional contine 2 pagini si a fost incheiat astazi **06.08.2024** in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI  
AGREMENT BUCUREȘTI**

**PRESTATOR,  
WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L**

